



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
e-mail: pk@aop.bg, aop@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

РЕШЕНИЕ ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА

- ☐ Проект на решение
☒ Решение за публикуване
☐ осъществяване предварителен контрол

ИН на регистрационната форма от ССИ
20170606-00073-0004(YYYYMMDD-nnnnn-xxxx)

Номер и дата на становището 1-ви етап: _____ дд/мм/гггг

Решение номер: РД 24-51..... От дата: 06/06/2017 дд/мм/гггг

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00073

Поделение: _____

Исходящ номер: _____ от дата _____

Коментар на възложителя: _____

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

- ☒ Публичен
☐ Секторен

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование:
Община Велико Търново

Национален регистрационен номер:
000133634

Пощенски адрес:
пл. Майка България № 2

Град:
Велико Търново

код NUTS:
BG321

Пощенски код:
5000

Държава:
BG

Лице за контакт:
Надя Петрова, Даниела Дойнова

Телефон:
062 619228; 062 619229

Електронна поща:
mp_vt@abv.bg

Факс:
062 619251

Интернет адрес/и
Основен адрес (URL):
<https://www.veliko-tarnovo.bg>

Адрес на профила на купувача (URL):
<https://www.veliko-tarnovo.bg/bg/profil-na-kupuvacha/496>

I.2) Вид на възложителя

(попълва се от публичен възложител)

- ☐ Министерство или друг държавен орган,
включително техни регионални или местни
подразделения
☐ Национална агенция/служба
☒ Регионален или местен орган
☐ Регионална или местна агенция/служба

☐ Публичноправна организация

☐ Европейска институция/агенция или
международна организация

☐ Друг тип: _____

I.3) Основна дейност

(попълва се от публичен възложител)

- ☒ Обществени услуги
☐ Отбрана
☐ Обществен ред и сигурност
☐ Околна среда
☐ Настаняване/жилищно строителство и места
за отдих и култура
☐ Социална закрила
☐ Отдых, култура и вероизповедание
☐ Образование

☐ Икономически и финансови дейности	☐ Друга дейност: _____
☐ Здравеопазване	

I.4) Основна дейност
(попълва се от секторен възложител)

☐ Газ и топлинна енергия	☐ Пощенски услуги
☐ Електроенергия	☐ Експлоатация на географска област
☐ Водоснабдяване	☐ Друга дейност: _____
☐ Транспортни услуги	

РАЗДЕЛ II: ОТКРИВАНЕ

- ☒ Откривам процедура
- ☒ за възлагане на обществена поръчка
- ☐ за сключване на рамково споразумение
- ☐ за създаване на динамична система за покупки
- ☐ конкурс за проект
- ☐ Създавам квалификационна система

Поръчката е в областите отбрана и сигурност

Да ☐ Не ☒

II.1) Вид на процедурата

(попълва се от публичен възложител)
☐ Открита процедура
☐ Ограничена процедура
☐ Състезателна процедура с договаряне
☐ Състезателен диалог
☐ Партньорство за иновации
☐ Договаряне без предварително обявяване
☐ Конкурс за проект
☐ Публично състезание
☒ Пряко договаряне

(попълва се от секторен възложител)
☐ Открита процедура
☐ Ограничена процедура
☐ Договаряне с предварителна покана за участие
☐ Състезателен диалог
☐ Партньорство за иновации
☐ Договаряне без предварителна покана за участие
☐ Конкурс за проект
☐ Публично състезание
☐ Пряко договаряне

(за възлагане на обществена поръчка в областите отбрана и сигурност)
☐ Ограничена процедура
☐ Договаряне с публикуване на обявление за поръчка
☐ Състезателен диалог
☐ Договаряне без публикуване на обявление за поръчка

РАЗДЕЛ III: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

(попълва се от публичен възложител)
☐ Чл. 73, ал. 1 от ЗОП
☐ Чл. 73, ал. 2, т. 1, б. [...] от ЗОП
☐ Чл. 73, ал. 2, т. 2 от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 7 във вр. с ал. 6 от ЗОП
☐ Чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 11 във вр. с ал. 8 от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП
☒ Чл. 182, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП
3
☐ Чл. 182, ал. 1, т. [...] от ЗОП

(попълва се от секторен възложител)
☐ Чл. 132 от ЗОП
☐ Чл. 18, ал. 1, т. 7 във вр. с ал. 6 от ЗОП
☐ Чл. 138, ал. 1, т. [...] от ЗОП
☐ Чл. 138, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП

☐ Чл. 18, ал. 1, т. 11 във вр. с ал. 8 от ЗОП ☐ Чл. 18, ал. 1, т. 12 от ЗОП ☐ Чл. 182, ал. 1, т. [...] от ЗОП ☐ Чл. 182, ал. 1 във вр. с чл. 79, ал. 1, т. [...] от ЗОП ☐ Чл. 141, ал. 1 от ЗОП ☐ Чл. 142, ал. 4 във вр. с чл. 142, ал. 1 и чл. 141, ал. 1 от ЗОП
(попълва се при възлагане на обществени поръчки в областите отбрана и сигурност) ☐ Чл. 160 от ЗОП ☐ Чл. 163, ал. 1 от ЗОП ☐ Чл. 164, ал. 1, т. [...] от ЗОП

РАЗДЕЛ IV: ПОРЪЧКА

IV.1) Наименование

„Доставка на рекламни материали с цел протоколно осигуряване на официалните срещи и прояви в Община Велико Търново – двуезични каталози „Велико Търново и регион“, DVD „Царевград Търнов – звук и светлина“ и DVD „Велико Търново в сърцето на историята“

IV.2) Обект на поръчката

- ☐ Строителство
☒ Доставки
☐ Услуги

IV.3) Описание на предмета на поръчката (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги или указване на потребности и изисквания)

Когато основният предмет съдържа допълнителни предмети, те трябва да бъдат описани тук.

Целта на поръчката е доставката на рекламни материали с цел протоколно осигуряване на официалните срещи и прояви в Община Велико Търново.

Видовете рекламни материали в обхвата на поръчката са:

– двуезични каталози „Велико Търново и регион“ на следните езици:

– български-руски, английски-немски, руски-френски – общо 2 650 броя;

– DVD „Царевград Търнов – звук и светлина“ (двуезично – български и английски език) – 550 броя;

– DVD „Велико Търново в сърцето на историята“ (двуезично – български и английски език) – 790 броя.

Посочените количества са прогнозни за срока на договора (две години) и Възложителят си запазва правото да увеличи или намали посочените количества на артикулите съобразно нуждите си. Необходимите количества и видове артикули се поръчват от Възложителя или упълномощен негов представител със заявка.

IV.4) Обществената поръчка съдържа изисквания, свързани с опазване на околната среда

Да ☐ Не ☒

Критериите, свързани с опазване на околната среда присъстват в: (моля, посочете брой)

техническата спецификация _____ (брой)

критериите за подбор _____ (брой)

показателите за оценка на офертите _____ (брой)

изискванията при изпълнение на договора (клаузи в проекта на общи договорни условия) _____ (брой)

IV.5) Информация относно средства от Европейския съюз

Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от европейските фондове и програми

Да ☐ Не ☒

Идентификация на проекта:

IV.6) Разделяне на обособени позиции

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции

Да ☐ Не ☒

Мотиви за невъзможността за разделяне на поръчката на обособени позиции (когато е приложимо):

С оглед правното основание за провеждане на процедурата, а именно: чл.

182, ал. 1 от ЗОП във връзка с чл. 79, ал. 1, т. 3, буква „а“ и „в“ от ЗОП, не е възможно предметът на поръчката да бъде разделен на обособени позиции.			
IV.7) Прогнозна стойност на поръчката			
Стойност, без да се включва ДДС:	35000	Валута:	BGN
IV.8) Предметът на поръчката се възлага с няколко отделни процедури:		Да ☐ Не ☒	
Обща стойност на поръчката, част от която се възлага с настоящата процедура:			
Стойност, без да се включва ДДС:		Валута:	BGN
Списък на останалите процедури с кратко описание на техния предмет:			

РАЗДЕЛ V: МОТИВИ

V.1) Мотиви за избора на процедура (когато е приложимо)

(Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят избора на съответната процедура)

Възложителят възлага поръчката чрез процедура на пряко договаряне на основание чл. 182, ал. 1 от ЗОП във връзка с чл. 79, ал. 1, т. 3, букви „а“ и „в“ от ЗОП, а именно поръчката може да бъде изпълнена само от определен изпълнител, тъй като са налице следните случаи:

1) целта на поръчката е да се създаде или да се придобие уникално произведение на изкуството или творчески продукт, а именно:

Целта на поръчката е доставката на рекламни материали с цел протоколно осигуряване на официалните срещи и прояви в Община Велико Търново. Възложителят смята, че предлаганите от „Царевград Търнов“ ЕООД рекламни материали, описани в част IV.3) от настоящото решение, по най-добър начин ще послужат за постигане на целта.

С избора на точно тези рекламни материали Възложителят цели популяризирането на община В. Търново и региона сред чуждоезичните посетители на града. Като водеща туристическа дестинация В. Търново и региона има нужда от качествени рекламни продукти, които да представят забележителностите и туристическия потенциал, както и да отразяват динамичното й развитие и да представят новостите. Тези материали освен актуални тематично следва да отговарят и на най-съвременните технически изисквания, но и да водят до ефективно и икономично разходване на публични средства.

Темата за развитието на туристическия потенциал на община В. Търново заема важно място и в плановите документи на Община В. Търново – Общинския план за развитие на община В. Търново за периода 2007–2013 г. и ОПР за периода 2014–2020 г. Като приоритетна област е въведена идеята за баланс между опазването и изявата на наследството и развитието на туризма.

За постигане горните приоритети в плановите документи на общината е отчетен и потенциала на общинско търговско дружество „Царевград Търнов“ ЕООД, чиято основна дейност е насочена и към информационното представяне и популяризиране на културното наследство на В. Търново и региона, което го прави специализирано в областта на туристическия маркетинг и по-специално на гр. В. Търново и региона. Това се потвърждава и от предмета на дейността на дружеството, вписан в учредителния му акт, приет с Решение № 790 от 13.06.2002 г. на Общински съвет – В. Търново, а именно: туристическа, туроператорска и турагентска дейност, организация и провеждане на специализирани курсове в областта на туризма; издателска дейност на печатни, визуални и всякакъв вид други материали с рекламна и търговска стойност и други. С решение № 928 от заседание на Общински съвет, проведено на 28.11.2002 г., на „Царевград Търнов“ ЕООД са предоставени за стопанисване и управление имоти общинска собственост, представляващи като цяло АЕК „Самоводска чаршия“. Ежегодно се сключват договори с Регионален

исторически музей – В. Търново, второстепенен разпоредител с бюджетни кредити в Община В. Търново и „Царевград Търнов“ ЕООД, с които страните обединяват усилията си във връзка с популяризиране и рекламиране на музейните обекти на територията на гр. В. Търново и региона, чрез развиване на съвместна дейност при организиране на посещения и мероприятия за български и чуждестранни туристи в обектите, предоставени за стопанисване и управление на РИМ – В. Търново и региона по списък.

Поради всички изброени по-горе причини предлаганите от „Царевград Търнов“ ЕООД рекламни материали нямат аналог на пазара.

За да бъде избран оптималния за община В. Търново вариант, който ще отговори комплексно на поставените цели за популяризирането й сред чуждоезичните посетители на града, чрез информационна кампания, която съчетава снимков и текстов материал за отделните туристически обекти в едно с икономичност при разходването на публичния ресурс бе направено проучване на алтернативни специализирани издания. В обхвата на нашето проучване разгледахме вариантите, предлагани от издателство „Босилков“ и „Царевград Търнов“ ЕООД, като единствените, които предлагат подобни издания. (Продължава в раздел VII.1)

V.2) Лица, до които се изпраща поканата за участие в процедура на договаряне без предварително обявление, договаряне без предварителна покана за участие, договаряне без публикуване на обявление за поръчка, пряко договаряне (когато е приложимо)

V.3) Настоящата процедура е свързана с предходна процедура за възлагане на обществена поръчка или конкурс за проект, която е (когато е приложимо):

открита с решение № _____ от дата _____ дд/мм/гггг

публикувана в Регистъра на обществените поръчки под уникален № _____
- _____ (nnnnn-YYYY-XXXX)

V.4) Допълнителната доставка/повторната услуга или строителство е (когато е приложимо)

Стойност, без да се включва ДДС:

Валута:

BGN

РАЗДЕЛ VI: ОДОБРЯВАМ

- ☐ обявлението за оповестяване откриването на процедура
☒ поканата за участие
☐ документацията

РАЗДЕЛ VII: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VII.1) Допълнителна информация (когато е приложимо)

1. Относно изданието на „Босилков“ констатирахме следното: Налични са три каталога: „В. Търново/Арбанаси“ – 12 лв. с ДДС, „Невероятният град В. Търново – XXI Век“ – 25 лв. с ДДС и „В. Търново – неповторимият град“ – 55 лв. с ДДС, които се предлагат единствено в двуезичен формат – български и англ. език. Първите два каталога не предлагат актуална информация за туристическите обекти, тъй като са по-стари издания. Третият каталог е луксозно издание и е на цена, която надвишава ресурса на Възложителя.

2. Относно изданията на „Царевград Търнов“ ЕООД констатирахме следното: Наличие на двуезични каталози, съдържащи баланс между снимков материал и поясняващи текстове на актуалните туристически обекти. Предлаганите каталози са двуезични, като се предлагат в няколко варианта (български-руски, английски-немски, румънски-френски), обхващащи най-разпространените чуждоезични групи туристи. Цената, на която се предлага изданието е 8 лв. с ДДС.

Предлаганите от „Царевград Търнов“ ЕООД видеофилми също отговарят на поставената цел за популяризирането на В. Търново и региона сред

чуждоезичните посетители на града и също нямат аналог на пазара. Филмът „Царевград Търнов – звук и светлина“ представлява късометражно видео специално представящо аудио-визуалния спектакъл „Царевград Търнов – звук и светлина“, който е емблематичен за града. Филмът „Велико Търново в сърцето на историята“ представя съвременната визия на старопрестолния град, с обогатения туристически продукт и новите атракции. Гид в лентата е популярният български актьор Юлиан Вергов. Към филма съществува голям интерес, а по същество продукцията отговаря на всички изисквания за реклама и повишаване на имиджа на В. Търново.

2) Наличие на изключителни права, включително на права на интелектуална собственост, а именно:

Цитираните в част IV.3) от настоящото решение артикули са обект на авторско право по смисъла на ЗАПСП. Носител на правата върху тези артикули е именно „Царевград Търнов“ ЕООД поради следните обстоятелства:

Произведение, което представлява снимки и текст представлява сборник по смисъла на ЗАПСП, където подобен вид произведения са дефинирани като такива, които включват в себе си две или повече произведения или материали. Тъй като всяка снимка е самостоятелно произведение, а текста в своята цялост също представлява отделно такова, следва да се приеме, че въпросните сборници попадат в хипотезата на чл. 3, ал. 2, т. 3 от ЗАПСП. Снимките и описателния текст за всяка от тях са произведен продукт на служители от „Царевград Търнов“ ЕООД, като ангажиент за изпълнението им е вменен в длъжностна характеристика.

Изключително право върху това произведение има неговият автор, който според чл. 11, ал. 1 от ЗАПСП е лицето извършило подбора или подреждането на включените произведения или материали. Вземайки предвид и разпоредбата на чл. 5 от ЗАПСП, че носител на авторското право е физическо лице (ФЛ), в резултат на чиято творческа дейност е създадено произведението, а други лица носители на авторско право може да има само в случаите предвидени в закона. Такъв случай е предвиден в чл. 41, ал. 2 от ЗАПСП, където се посочва, че ако ФЛ носител на авторското право е в трудово или служебно правоотношение и произведението е създадено по повод на това правоотношение, работодателят и органът по назначаване има изключителното право да ползва произведението за свои цели стига това ползване да е в рамките на обичайната му дейност, при условие че в трудовия договор или в заповедта за назначение не е уговорено друго.

Относно DVD записите авторското право принадлежи също на „Царевград Търнов“ ЕООД, в качеството му на продуцент на записите на произведенията по смисъла на чл. 85 и чл. 90а от ЗАПСП, по силата на договор за поръчка с филмово студио „Блек стамп“ ООД от 05.02.2015 г. Съгласно договора и на основание чл. 90а от ЗАПСП „Царевград Търнов“ ЕООД може да се разпорежда с правата върху аудио-визуалните произведения, в т.ч. възпроизвеждането и разпространението на записите.

VII.2) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Национален идентификационен № (ЕИК)

Пощенски адрес

бул. Витоша № 18

Град
София

Пощенски код
1000

Държава
Република
България

Телефон
02 9884070

Адрес за електронна поща
cpcadmin@cpc.bg

Факс
02 9807315

Интернет адрес (URL):

<http://www.cpc.bg>

VII.3) Подаване на жалби

Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби:

Съгласно чл. 197, ал.1, т.5 от ЗОП жалба срещу решението за откриване на процедурата може да се подава от всяко заинтересовано лице в 10-дневен срок от публикуване на решението. Жалбата се подава до КЗК с копие и до Възложителя.

VII.4) Дата на изпращане на настоящото решение

06/06/2017 дд/мм/гггг

РАЗДЕЛ VIII: ВЪЗЛОЖИТЕЛ**VIII.1) Трите имена: (Подпис):**

Ганчо Карабаджакوف (Съгласно Заповед № РД 22-209 от 10.02.2017 г. на Кмета на Община Велико Търново)

VIII.2) Должност:

Заместник-кмет "Хуманитарни дейности" в Община Велико Търново

Заличена информация на основание чл. 42, ал. 5 от ЗОП във връзка с чл. 23 от ЗЗЛД!